

DOI: 10.17352/ojb.000011 <https://www.peertechzpublications.com/articles/OJB-3-111.php>

9. Knight D. (2021). COVID-19 Pandemic Origins: Bioweapons and the History of Laboratory Leaks. Southern medical journal, 114(8), 465–467.
<https://doi.org/10.14423/SMJ.0000000000001283>
 10. Аль-Салман С., Хайдер А.С. COVID-19 как причина возникновения неологизмов и словообразовательных процессов в английском языке // Russian Journal of Linguistics, 2021. Т. 25. №1. С. 24–42.
<https://doi.org/10.22363/2687-0088-2021-25-1-24-42>
<http://journals.rudn.ru/linguistics/article/view/25996/ru> RU#!
-

УДК 811.581:81'35

Лю Цзин

кандидат педагогических наук

старший преподаватель

Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка

liu.chn@outlook.com

ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МЕЖДУ МЕЛОДИЧЕСКИМ УДАРЕНИЕМ И БАЗОВЫМИ ИНТОНАЦИЯМИ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Аннотация. *Тоновый строй китайского языка включает в себя восходящий и нисходящий тон. Может ли это быть препятствием к восприятию китайским слушателем интонационных конструкций других языков? Присутствует ли в китайском языке интонационное оформление высказываний, аналогичное интонационному оформлению в русском и английском языках? В статье рассматриваются ключевые исследования, посвящённые интонационному оформлению в русском, английском и китайском языках.*

Ключевые слова: *китайский язык; путунхуа; мелодическое ударение; интонация; интонационные конструкции; обучение китайскому.*

Liu Jing

Doctor of Philosophy in Pedagogics

Belarusian state pedagogical university named after maxim tank

THE RELATIONSHIP BETWEEN MELODIC STRESS AND BASIC INTONATIONS OF THE CHINESE LANGUAGE

Abstract. *The new structure of the Chinese language includes an ascending and descending tone. Could this be an obstacle to the Chinese listener's perception of intonation constructions of other languages? Is there an intonation design of statements in Chinese, similar to the intonation design in Russian and English? The article discusses key studies on intonation design in Russian, English and Chinese.*

Key words: *Chinese; Putonghua; melodic accent; intonation; intonation constructions; learning Chinese.*

Современный китайский язык, или путунхуа, подчиняясь общим законам лингвистики, имеет при этом ряд особенностей, резко отличающих его от других языков. Ограниченное количество составных элементов слога, или инициалей и финалей, резко сокращает пространство для формирования слогов. Таким образом, общее количество возможных вариантов сочетаний инициалей и финалей формирующих слоги китайского языка равно 418. Для сравнения фонетический строй английского языка позволяет сформировать несколько тысяч различных слогов. Сравнительно ограниченное количество слогов китайского языка компенсируется мелодическим или тональным ударением.

В путунхуа, основном государственном языке КНР, существует четыре тона: высокий $\bar{a}$, восходящий $\acute{a}$, нисходяще восходящий $\check{a}$ и нисходящий $\grave{a}$. Традиционно восходящий тон упрощённо рассматривается как вопросительный, а четвёртый как тон «приказа». Четыре различных тональных и одно без тоновое, или нулевое, ударение позволяют артикулировать 1332 [1, 63] различных слогов, что вместе с преимущественно двусложным составом китайской лексики даёт необходимое пространство для использования китайского языка в качестве коммуникативного средства. Количество тонов в различных диалектах китайского языка может отличаться, например, кантонский язык насчитывает семь тонов [5, 95].

В языках с более свободным принципом построения слога наличие нескольких тональных ударений является излишним. Восходящая, нисходящая и смешанная мелодика, соответствующие китайскому мелодическому ударению, при этом являются универсальными лингвистическими феноменами.

Использование мелодики позволяет оформлять фразу интонационно, относя её к определенной категории – повествовательных, утвердительных и др. предложений. Сочетание нескольких типов тонов в рамках одного высказывания позволяет оформить т.н. интонационную конструкцию. Количество интонационных конструкций в разных языках может различаться, так, например русский язык насчитывает семь интонационных конструкций [2, 96], а английский восемь [4, 121].

Проанализировав интонационные конструкции в различных языках, мы можем обнаружить следующие закономерности: восходящий тон как правило связан с вопросами различных типов, в то время как нисходящий тон связан с констатацией, восклицанием или императивом.

Отдельные исследователи считают, что тональный строй китайского языка, а именно совпадение второго восходящего и четвёртого нисходящего тонов с восходящей и нисходящей интонацией соответственно, затрудняет восприятие китайским слушателем интонационных конструкций. Более того, восприятие может осложняться эмоциональностью составляющей высказывания, так как эмоции также накладывают отпечаток на произношение. В качестве доказательства подобных гипотез фигурируют результаты группового аудирования. Немаловажная деталь, выявленная в ходе подобных исследований – китайские и русские аудиторы проявляют различную чувствительность к эмоциональным составляющим, так китайцы отчётливее различают жалость, а русские – страх [3, 41].

Стоит отметить, что китайские исследователи имеют несколько иную точку зрения. Так, китайские исследователи выделяют два типа интонации – нисходящую 降调 и восходящую 升调 [7, 91]. Однако её приложение слегка отличается от интонации русского или английского языка. Акцентирование интонации в китайском предложении приходится на последний ударный слог высказывания, пр: 你是医↑生吗? 对↓。我是医↓生。 При этом общие принципы применения интонации, по китайским источникам не отличаются от применения интонации в других языках, напр., русском или английском: восходящая интонация выражает вопрос, а нисходящая утверждение.

Помимо восходящей и нисходящей интонации в китайском предложении представлены также сильное 重读 и слабое 轻读 чтение, которые также используются в качестве средств оформления интонации [7, 115]. При сильном чтении тон произносится акцентированно, при слабом тон смазывается, как в случае с нулевым

Инновационная траектория развития лингвистических исследований в современном мире. тоном. Так в предложениях с вопросительным словом, вопросительное слово отмечается сильным чтением, напр.: 这是什么? 你去哪儿?; в предложениях с повтором утвердительная часть произносится сильно, а отрицательная слабо, напр.: 他是不是医生?.

Таким образом можно сделать вывод, что несмотря на «занятость» восходящей и нисходящей интонации соответствующими мелодическими ударениями, их использование в вопросительных и утвердительных предложениях китайского языка носит универсальный характер. Следовательно, обучение китайских студентов интонационному оформлению высказываний в русском и английском языках может быть облегчено представлением аналогичных примеров интонационного оформления в китайском языке, напр.: *Вы доктор↑? 你是医生↑? и т. п.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алексахин, А.Н. Теоретическая фонетика китайского языка: [учебное пособие] / А.Н. Алексахин. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2006. – 204, [4] с.
2. Брызгунова Е. А. Интонация // Русская грамматика / Н. Ю. Шведова (гл. ред.). — М.: Наука, 1980. — Т. I. — С. 96—122.
3. Вихрова А. Ю. Коммуникативные и эмоциональные интонации в современном китайском языке [Электронный ресурс]: монография. / А.Ю. Вихрова. – СПб.: Наукоемкие технологии, 2021. – 162 с. – URL: <https://publishing.intelgr.com/archive/intonatsiiv-kitayskom-yazyike.pdf>
4. Сухарева, Е. Е. Интонационные конструкции английского языка с точки зрения фонологического подхода / Е.Е. Сухарева // Культура народов Причерноморья. — 2009. — № 152. — С. 121-124.
5. Bauer, Robert S.; Benedict, Paul K. Modern Cantonese Phonology. — Walter de Gruyter, 1997. — 559 с
6. Jiahong Yuan: Perception of intonation in Mandarin Chinese — Journal of the Acoustical Society of America, Vol. 130, No. 6, December 2011, pp 4063-4069.
7. 汉语教程第三版第一册上 / 寄洲杨主编 –北京：北京语言大学出版社，2016年，178

页